

パネリストの紹介

Introduction of Panelists

○モデレーター (Moderator) : **OHNISHI SHOGO (大西 正悟)**

KSIパートナーズ法律特許事務所 顧問、弁理士

(Patent Attorney, KSI Partners Law & Patent Firm)

●**中国国家知識産権局 (CNIPA) : JIANG XIAOWEI**

専利復審・無効審判部 副処長

(Deputy Director; Biological Resources and Chemical Technology Appeal Division of the Re-examination and Invalidation Department)

●**欧州特許庁 (EPO) : JEAN GESCHWIND**

審判部 部門長

(Chairman of Board of Appeal, Boards of Appeal)

●**日本国特許庁 (JPO) : MORIFUJI ATSUSHI (森藤 淳志)**

審判部 首席審判長

(Executive Chief Administrative Judge, Trial and Appeal Department)

●**韓国知識財産処(MOIP) : IL-GYU KIM**

特許審判院第5部門 審判長

(Chief Administrative Patent Judge of Board 5, Intellectual Property Trial and Appeal Board)

●**米国特許商標庁 (USPTO) : MICHAEL W. KIM**

特許審判部 首席審判長代理

(Vice Chief Administrative Patent Judge, Patent Trial and Appeal Board)

国際知財司法シンポジウム2025
The Judicial Symposium on Intellectual Property /TOKYO2025
(JSIP2025)

特許庁パート～パネルディスカッション JPO part～Panel Discussion

各国・地域の審判関連の知財行政

IP administration related to trial and appeal systems
in various countries and regions



パネルディスカッションの概要

Outline of the Panel Discussion

パネルディスカッション① (Panel Discussion①) :

- 特許付与後の手続としての「無効審判・異議申立・訂正」について、各国での制度について紹介および比較する。
- This section introduces and compares the systems across various countries for post-grant procedures - Trial for Invalidation, Opposition, and Correction -.

パネルディスカッション② (Panel Discussion②) :

- 仮想事例を用いて、訂正に関する各国の実務について比較する。
- This section compares the practices in various countries regarding Corrections using hypothetical cases.

国際知財司法シンポジウム2025
The Judicial Symposium on Intellectual Property /TOKYO2025
(JSIP2025)

パネルディスカッション① Panel Discussion①

「無効審判・異議申立・訂正」
Trial for invalidation, Opposition, Correction



無効審判

Trial for Invalidation

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
	無効宣告請求 Request for invalidation	–	無効審判 Trial for invalidation	無効審判 Trial for Invalidation	当事者レビュー Inter Partes Review (IPR)
審理構造 Proceeding structure	当事者系 Inter Partes	–	当事者系 Inter Partes	当事者系 Inter Partes	当事者系 Inter Partes
請求人適格 Eligibility for demandant	いかなる部門又は個人 Any entity or individual	–	利害関係人 Interested person	利害関係人又は審査官 An interested party or an examiner	特許権者以外の者 Person who is not the owner of a patent
請求可能時期 Time limits for filing a request for trial or appeal	登録公告後 Starting from the date of the announcement of the grant of a patent right	–	設定登録後 After registration of establishment of rights	設定登録後 After registration of establishment of rights	以下のいずれか遅い日以降 a. 特許付与又は再発行から9月経過した日、又は b. PGRの終了日 After the later of either; a. the date that is 9 months after the grant of a patent; or b. the date of the termination of such post-grant review

異議申立 Opposition

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
	—	異議申立 Opposition	異議申立 Opposition	異議申立 Application for Revocation	付与後レビュー Post Grant Review(PGR)
審理構造 Proceeding structure	—	当事者系 Inter Partes	査定系 Ex Parte	査定系 Ex Parte	当事者系 Inter Partes
請求人適格 Eligibility for demandant	—	何人も請求可能 Any person	何人も請求可能 Any person	何人も請求可能 Any person	特許権者以外の者 Person who is not the owner of a patent
請求可能時期 Time limits for filing a request for trial or appeal	—	付与日から9月以内 Within 9 months of the publication of the mention of the grant of the European patent in the European Patent Bulletin	公報発行から6月以内 Within 6 months from the publication date of the patent gazette containing the patent	登録から6月以内 No later than 6 months after the date of public notice of registration of the patent from the date of registration of the grant of the patent	付与日から9月以内 No later than the date that is 9 months after the date of the grant of the patent or of the issuance of a reissue patent (as the case may be)

侵害訴訟との調整

Coordination with Litigation

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
特許庁における侵害訴訟との調整 Coordination with Litigations in the IP office	侵害訴訟が提起された場合、CNIPAに早期審理を申請可。 If an infringement lawsuit is initiated in court, a request for prioritized examination of the invalidation case can be filed with the CNIPA.	✓ 手続迅速化の申請 ✓ 裁量による手続迅速化。 ✓ Request for acceleration of the proceedings. ✓ The discretion of the boards to accelerate proceedings.	✓ 審判において必要がある と認めるときは、訴訟手続が完結するまでその手続を中止できる。 ✓ If it is found to be necessary during a trial, the trial proceedings may be suspended until litigation proceedings conclude.	早期審理の申請。 Request for fast-track proceedings.	✓ IPRと地方裁判所の訴訟手続きのタイミングは調整可能だが、自動では行われない。 ✓ The timing of proceedings between IPR and district court litigation can be coordinated, but it is not automatic.
裁判所と特許庁間での情報交換 Exchange information between the Court and the IP office	裁判所とCNIPAで同時に特許の有効性について争われることはない。 A validity of the same patent right cannot be disputed simultaneously in both a request for invalidation at CNIPA and an infringement lawsuit in a court.	✓ UPCとEPO間のデータ交換に関する合意。 ✓ UPCや国内裁判所の裁判官への連絡が可能。 ✓ An agreement on data exchange between UPC and EPO. ✓ Contacts possible between national or UPC judges and the competent board before any of them.	✓ 裁判所は、侵害に関する訴え提起があった場合等、その旨を特許庁に通知。 ✓ 審判の請求の有無等、訴訟記録の書面の写し等を必要に応じて共有。 ✓ If an action is instituted with respect to infringement of a patent right, the court is to notify the JPO of this. ✓ If necessary, JPO and the court share the information such as whether a request for a trial or appeal has been filed, copies of any record of the litigation.	裁判所へ権利取消請求及び侵害訴訟が提起された場合、裁判所は事件番号等の手続情報をIPTABへ通知（実質的証拠の交換・共有は行われない。） When a revocation and infringement actions are filed with the Courts, the Courts notify the IPTAB of procedural information, such as case numbers. (Substantive evidence is not exchanged or shared between the Courts and IPTAB.)	✓ 特許侵害訴訟において、係属中のIPRの開示を義務付ける連邦民事訴訟規則（FRCP）はない。 ✓ 一部の地方裁判所は、係属中のIPR手続の開示を当事者に義務付ける規則を設けている。 ✓ No specific Federal Rules of Civil Procedure (FRCP) that requires the disclosure of a co-pending IPR in a patent infringement complaint. ✓ Some district courts have specific local rules that require parties to disclose concurrent IPR proceedings.

訂正／補正の形式的要件

Formal Requirements of Correction(Amendment)

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
訂正（補正） の種類 Types of correction (amendment)	無効宣告における訂正 Correction during the invalidation procedure	異議申立不服審判に おける補正 Amendment in appeal proceedings against decision of opposition division	✓ 訂正審判 ✓ 特許異議申立における訂正の請求 ✓ 無効審判における訂正の請求 ✓ Trial for correction ✓ Request for correction in opposition ✓ Request for correction in trial for invalidation	✓ 訂正審判 ✓ 特許異議申立における訂正の請求 ✓ 無効審判における訂正の請求 ✓ Trial for correction ✓ Correction of patent in revoking patents ✓ Correction of patent during a trial for invalidation	✓ IPRにおける補正 ✓ PGRにおける補正 ✓ Amendment of the patent during IPR ✓ Amendment of the patent during PGR
訂正（補正） の対象 Subject to correction (amendment)	特許請求の範囲 Claims	✓ 特許請求の範囲 ✓ 明細書 ✓ 図面 ✓ Claims ✓ Description ✓ Drawings	✓ 特許請求の範囲 ✓ 明細書 ✓ 図面 ✓ Claims ✓ Description ✓ Drawings	✓ 明細書（特許請求の範囲を含む） ✓ 図面 ✓ Specification (including claim) ✓ Drawings	特許請求の範囲 Claims
訂正（補正） 可能時期 Time limits for correction (amendment)	複数の指定期間* Multiple designated time limits.*	審判段階では、審理 が進むにつれ制限 In appeal proceedings, the periods to file corrections become more limited.	複数の指定期間 Multiple designated time limits	複数の指定期間 Multiple designated time limits	審理開始後3月以内 Three months from the date the IPR was instituted

* 無効宣告請求に対する決定前は、請求項又は請求項に含まれる技術的解決策を削除可

* The deletion of a claim or a technical solution included in a claim at any time can be made before the decision on the request for invalidation

訂正／補正における実体的制限 1 / 2

Substantial Limitation of Correction (Amendment) 1/2

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
実体的制限 Substantial limitation	✓ 明白な誤記の訂正 ✓ 請求項、技術的解決策の削除 ✓ 特許請求の範囲のさらなる限定 ✓ Correction of obvious errors. ✓ Deletion of claims and technical solutions. ✓ Further limitation of the scope of the patent claims.	✓ 異議申立理由への対応 ✓ 審判請求された決定への反論 ✓ Response to a ground for opposition. ✓ Reaction to the reasons of the appealed decision.	✓ 特許請求の範囲の減縮 ✓ 誤記又は誤訳の訂正 ✓ 明瞭でない記載の釈明 ✓ 引用関係の解消 ✓ Restriction of the scope of claims ✓ Correction of an error or mistranslation ✓ Clarification of an ambiguous statement ✓ Dissolution of the citation relation between claims	✓ 誤記の訂正 ✓ 特許請求の範囲の減縮 ✓ 明瞭でない記載の釈明 ✓ Reduction of the scope of claims. ✓ Rectification of a clerical error. ✓ Clarification of an ambiguous description.	審判に関係する不特許事由に対応しない補正は不可 Amendment must respond to a ground of unpatentability involved in the trial.
	新規事項の追加不可 The corrections shall not go beyond the scope of disclosure contained in the initial description and claims.	出願時の開示を超える事項の追加不可 The European patent application or European patent may not be amended in such a way that it contains subject-matter which extends beyond the content of the application as filed.	新規事項の追加不可 Prohibition of Correction that adds a New Matter.	新規事項の追加不可 The correction does not aim to add new matters.	✓ 新規事項の追加不可 ✓ 当初明細書の範囲内 ✓ Amendment may not introduce new matter. ✓ Amendment must show support in the original patent disclosure for each amended or new claim.

訂正／補正における実体的制限 2 / 2

Substantial Limitation of Correction (Amendment) 2/2

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
実体的制限 Substantial limitation	保護範囲の拡大不可 The extent of protection cannot be extended as compared with that in the granted patent.	保護内容の拡張不可 The EP application or EP may not be amended in such a way that it contains subject-matter which extends beyond the content of the application as filed.	特許請求の範囲の実質拡張・変更不可 Correction Neither Substantially Enlarges Nor Alters the Scope of Claims.	事実上の特許請求の範囲の拡張・変更不可 The correction shall not substantially extend or amend the claims.	拡張不可 Amendment may not enlarge the scope of the claims of the patent.
	✓ 原請求項の主題名称変更不可 ✓ 請求項に含まれない技術的特徴の追加は、一般に不可 ✓ The title of the subject matter of a claim cannot be changed. ✓ Addition of technical features not included in the claims as granted is generally not allowed.	—	独立特許要件 (ただし、異議申立、無効審判の請求がなされている請求項には課されない) Requirements for independent Patentability. (The requirements for independent patentability do not apply to claims for which a request for a trial for invalidation and an opposition have been made.)	独立特許要件 (訂正審判のみ) Requirements for independent Patentability. (The requirements for independent patentability shall apply only for trials for correction.)	補正は、先行文献に対して「特許性の区別」が必要 Amendment must show “patentable distinction” over the prior art.

国際知財司法シンポジウム2025
The Judicial Symposium on Intellectual Property /TOKYO2025
(JSIP2025)

パネルディスカッション② Panel Discussion②

「仮想事例に基づく訂正の検討」
Consideration of corrections
based on a hypothetical case



パネルディスカッション②の前提条件

Precondition in Panel Discussion②

パネルディスカッション②で対象とする訂正／補正

The Correction(Amendment) subject to Panel Discussion②

CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
無効宣言請求における訂正 Correction in a request for invalidation.	異議申立ての決定に対する審判における補正 Amendment in appeal proceedings against decision of opposition division.	無効審判における訂正請求 Request for correction in trial for invalidation.	無効審判における訂正 Correction of patent during a trial for invalidation.	当事者系レビュー (IPR) における補正 Amendment of the patent during IPR.

- ✓ 訂正後の請求項は、特許要件を満足するものとする。
- ✓ The corrected claims shall satisfy the requirements for patentability.
- ✓ パネリストの見解は、個人的な見解であり、各庁を代表する公式見解ではない。
- ✓ The opinions of the panelists are their personal opinions and do not represent the official positions of their offices.
- ✓ このパネルディスカッションでは、全ての訂正と補正は「訂正」と呼ぶ。
- ✓ In this panel discussion, all corrections and amendments shall be referred to as “corrections”.

仮想事例(ひげ剃り)の概要

Summary of a Hypothetical Case (Shaving razor)

図1

Figure.1

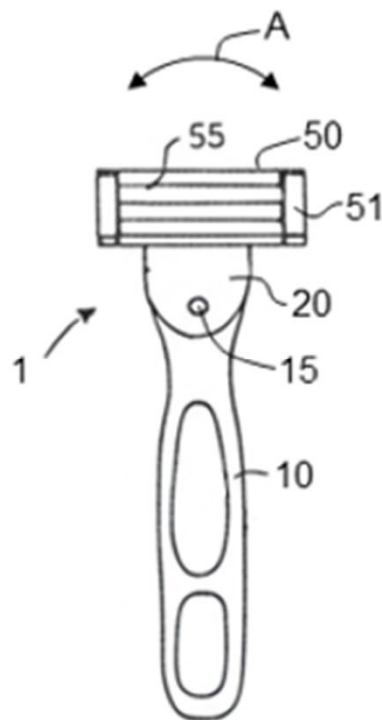


図2

Figure.2

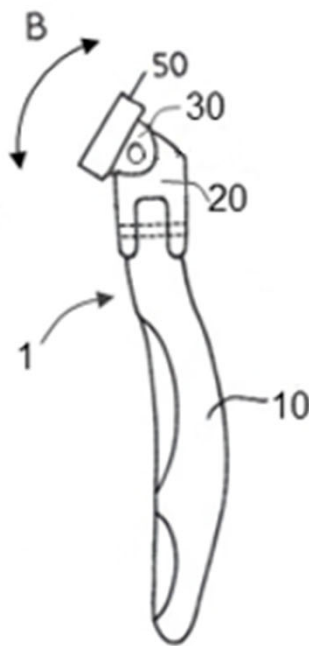
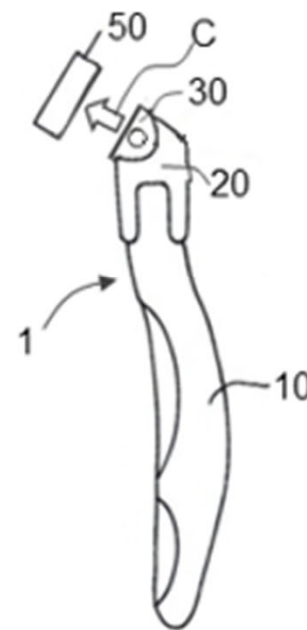


図3

Figure.3



1:ひげ剃り (Shaving Razor)
10:把持部 (Handle Portion)
20:連結部材 (Connecting Member)
30:ヘッド部 (Head)

50:替え刃 (Blade Cartridge)
51:支持部材 (Support Member)
55:刃 (Blade)

仮想事例は、主催者側で独自に創作したもので、元になる特許出願などは存在しない。

The hypothetical case is an original case created by the organizer and is not based on any existing patent application.

事例1の概要／Overview of Case 1

事例1のテーマ / Theme of Case 1

明細書及び図面に明記されていない限定を行う訂正

Correction that makes restrictions not explicitly stated in the description and drawings.

訂正の概要 / Summary of the Correction

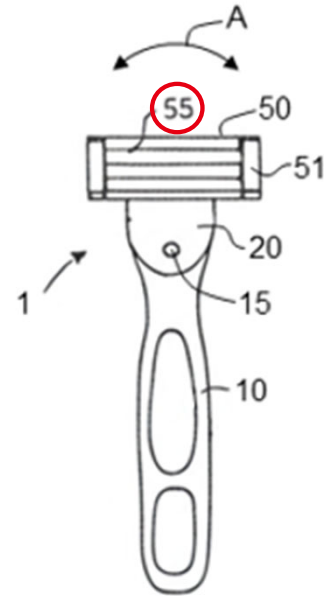
「複数の刃」を「2～5枚刃」に特定

The “multiple blades” is specified as “2 to 5 blades”.

明細書の記載（抜粋） / Statement in the description (excerpt)

刃55は2枚に限られず、それ以上の枚数を用いても良い。特に、2枚以上あることにより、高いひげ剃り効率が得られる。また、刃55は、小型化及び製造コストを考慮すると、6枚以下であることが好ましい。

The number of blades 55 is not limited to two, and more than two blades may be used. In particular, using two or more blades results in high shaving efficiency. Furthermore, considering miniaturization and manufacturing costs, it is preferable that the number of blades 55 is six or fewer.



<注釈/ Note>

明細書には、替え刃について、刃の数が「5枚刃」であることは明記されていない。

The number of blades is not explicitly stated as “five” in the description.

事例1／Case 1

訂正前/Before Correction	訂正後/After Correction
【請求項 1】 把持部と、 複数の刃を備える替え刃と、 前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、 少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。	【請求項 1】 把持部と、 複数の刃を備える替え刃と、 前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、 <u>前記複数の刃が 2 ～ 5 枚刃であり、</u> 少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。
[Claim 1] A shaving razor comprising: a handle; a blade cartridge having multiple blades; and a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the blade cartridge is replaceable.	[Claim 1] A shaving razor comprising: a handle; a blade cartridge having multiple blades; and a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the blade cartridge is replaceable, <u>and wherein the blade cartridge has 2 to 5 blades.</u>

事例1の回答のポイント

Points of the Answers of Case 1

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
回答 Answer	受け入れられない。 Not acceptable.	おそらく受け入れられるが、 審判請求における受入要件 を考慮する必要がある。 Likely acceptable, but after consideration of the admissibility requirements in appeal.	受け入れられる。 Acceptable.	受け入れられる。 Acceptable.	おそらく受け入れられる。 Likely acceptable.
理由 Reason (s)	✓ 請求項に記載されておらず、明細書にのみ記載された技術的特徴を追加することは認められない。 ✓ さらに、5枚刃という特徴は明細書に明確に記載されていない。 ✓ It can't be accepted adding any technical features that only was stated in the description but not in any granted claims. ✓ Furthermore, 5 blades is not stated in descriptions unambiguously.	✓ 訂正要件は満足する。 ✓ RPBAの12(4)、(6)、13(1)、(2)に合致しないと訂正は認められない。 ✓ The amendment may meet the requirements. ✓ Art. 12(4), 12(6), 13(1) and 13(2) RPBA to be considered as to the admissibility of the request for amendment into the proceedings.	訂正要件を満足する。 The correction may meet the requirements.	訂正要件を満足する。 The correction may meet the requirements.	刃の数は「2枚以上」であるが、「6枚以下」は依然として明細書による記載範囲内であり、かつクレームの範囲を狭めるものである。 The number blades recited is “more than two blades” but “is six or fewer” still within the range supported by the written description, and also narrows the scope of the claim.

事例2の概要／Overview of Case 2

事例2のテーマ / Theme of Case 2

明細書に具体的に明記されていない態様とする訂正

Correction that is not explicitly stated in the description.

訂正の概要 / Summary of the Correction

樹脂の種類を特定し、弾性率の範囲を減縮

Identify the resin type and narrow the range of elastic modulus.

明細書の記載（抜粋） / Statement in the description (excerpt)

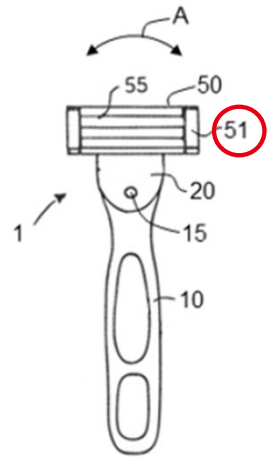
刃55を支持する支持部材51は樹脂製であり、好ましくはポリプロピレン、ポリエステル、ポリアミドであるが、耐久性の面からは、ポリアミドが好ましい。また、支持部材51を構成する樹脂は、ISO178に基づく曲げ弾性率が500～2000 MPaの範囲にあるものを用いることができるが、好ましくは800～1200MPa、さらに好ましくは900～1100 MPaである。

The support member 51 is made of resin, preferably polypropylene, polyester, or polyamide, but polyamide is preferable in terms of durability. In addition, the resin for the support member 51 may have elastic modulus in the range of 500 to 2000 MPa in accordance with ISO 178, preferably 800 to 1200 MPa, and more preferably 900 to 1100 MPa.

<注釈/ Note>

明細書に、支持部材の樹脂について、樹脂の種類として「ポリプロピレン」が例示され、曲げ弾性率が「900～1100MPa」であることは記載されているものの、「ポリプロピレン」かつ曲げ弾性率が「900～1100MPa」である態様は明記されていない。

“Polypropylene” is described as an example of the resin for the support member and it is explicitly stated the range of the elastic modulus as “900 to 1100 MPa” in the description. However, it is not explicitly stated the range of the elastic modulus as “900 to 1100 MPa” for “polypropylene” in the description.



事例2／Case 2

訂正前/Before Correction	訂正後/After Correction
【請求項 1】 把持部と、 複数の刃を備える替え刃と、 前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、 前記替え刃が、複数の刃を支持部材により並んで支持して構成され、前記支持部材はISO178に基づく曲げ弾性率が、500～2000MPaの樹脂製であり、 少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。	【請求項 1】 把持部と、 複数の刃を備える替え刃と、 前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、 前記替え刃が、複数の刃を支持部材により並んで支持して構成され、前記支持部材はISO178に基づく曲げ弾性率が、900～1100MPaのポリプロピレン製であり、 少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。
[Claim 1] A shaving razor comprising: a handle; a blade cartridge having multiple blades; and a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the support member is configured to support multiple blades, and the support member is made of resin having elastic modulus in the range of 500 to 2000 MPa in accordance with ISO 178, and wherein the blade cartridge is replaceable.	[Claim 1] A shaving razor comprising: a handle; a blade cartridge having multiple blades; and a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the support member is configured to support multiple blades, and the support member is made of polypropylene having elastic modulus in the range of 900 to 1100 MPa in accordance with ISO 178, and wherein the blade cartridge is replaceable.

事例2の回答のポイント

Points of the Answers of Case 2

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
回答 Answer	受け入れられない。 Not acceptable.	おそらく受け入れられない。 Likely not acceptable.	おそらく受け入れられる。 Likely acceptable.	一般には、許容されるが、例外的なケースでは受け入れられない。 Generally acceptable/ Exceptionally not acceptable.	おそらく受け入れられる。 Likely acceptable.
理由 Reason (s)	✓ 請求項に記載されておらず、明細書にのみ記載された技術的特徴を追加することは認められない。 ✓ It can't be accepted adding any technical features that only was stated in the description but not in any granted claims.	✓ 「900～1100 MPa」は、樹脂の好ましい範囲の一つとして開示されているのみである（ポリプロピレンに対するこの範囲の明確かつ明白な開示はない）。 ✓ The range "900 to 1100 MPa" is also only disclosed as one of the preferred ranges for resin. (no clear and unambiguous disclosure for this range for polypropylene.)	✓ 訂正の目的要件、拡張、変更等の要件は満足すると考えられる。 ✓ ポリプロピレンが弾性率900～1100MPaの範囲を技術的に取り得れば、受け入れ可。 ✓ The correction may meet the requirements for the purpose of the corrections and the prohibition of substantive extension or modification of the claims. ✓ If polypropylene can technically achieve a modulus of elasticity in the range of 900 to 1100 MPa, it is acceptable.	✓ 明細書には、「ポリプロピレン」と「900～1100MPaの範囲の弾性率」を組み合わせることが明示されていない。 ✓ 通常の技術水準において技術的に不可能な構成を表すものではなく、また、予期せぬ技術的效果は生じない。 ✓ The original specification does not explicitly state the limitation of combining "polypropylene" and "elastic modulus in the range of 900 to 1100 MPa". ✓ The correction does not represent a technically impossible configuration at the level of common technical, nor does the combined limitation give rise to any unexpected technical effect.	✓ 当業者は、樹脂の弾性率の範囲に関する記述がポリプロピレンにも適用されることを理解したであろう。 ✓ この訂正はまた、請求項の範囲を狭めるものである。 ✓ A person having ordinary skill in the art would have understood that the description of resin having an elastic modulus in the range would also apply to polypropylene. ✓ The correction also narrows the scope of the claim.

事例3の概要／Overview of Case 3

事例3のテーマ / Theme of Case 3

作用効果を追加する訂正

Correction that add a working effect.

訂正の概要 / Summary of the Correction

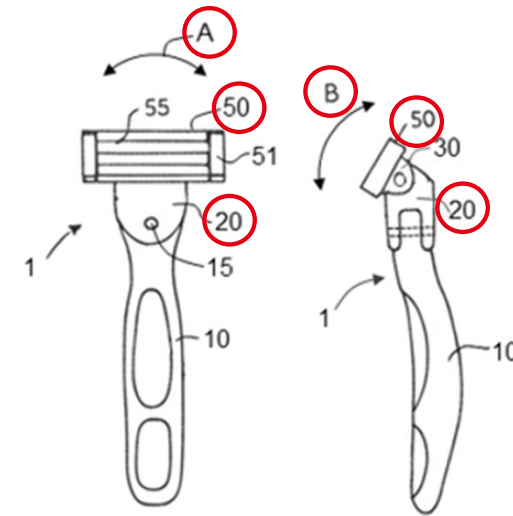
発明特定事項により奏される効果を追加

Adding working effects achieved by the matter specifying the invention.

明細書の記載（抜粋） / Statement in the description (excerpt)

把持部10の上部に連結部材20が左右方向（矢印A方向）に揺動自在に取り付けられ、連結部材20にヘッド部材30が前後方向（矢印B方向）に揺動自在に取り付けられ、ひげ剃りの時に、替え刃50の表面全面が顔の表面に当たり、スムーズなひげ剃りが可能となるよう構成されている。

The connecting member 20 is attached to the upper part of the handle 10 so that it can pivot freely in the left-right direction (arrow A direction), and the head 30 is attached to the connecting member 20 so that it can pivot freely in the front-rear direction (arrow B direction). This structure allows the entire surface of the blade cartridge 50 to come into contact with the surface of the face during shaving, enabling smooth shaving.



<注釈/ Note>

特定の発明特定事項によりもたらされる作用効果を追記する訂正である。

This is a correction that adds a technical function brought by specific matters specifying the invention.

事例3／Case 3

訂正前/Before Correction

【請求項 1】

把持部と、
複数の刃を備える替え刃と、
前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、
少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。

【請求項 2】

前記揺動支持部が、
前記把持部に対して左右に揺動自在に取り付けられた連結部材と、
前記連結部材にヘッド部材が前後方向に揺動自在に取り付けられ、
前記ヘッド部材に前記替え刃が着脱自在に取り付けられている、請求項 1 に記載のひげ剃り。

[Claim 1]

A shaving razor comprising:
a handle;
a blade cartridge having multiple blades; and
a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely,
wherein the blade cartridge is replaceable.

[Claim 2]

The shaving razor of Claim 1,
wherein a connecting member is attached to the handle so that it can pivot freely in left-right direction relative to the handle, and
wherein the head is attached to the connecting member so that it can pivot freely in the front-rear direction.

訂正後/After Correction

【請求項 1】

把持部と、
複数の刃を備える替え刃と、
前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、
前記揺動支持部が、
前記把持部に対して左右に揺動自在に取り付けられた連結部材と、
前記連結部材にヘッド部材が前後方向に揺動自在に取り付けられ、ひげ剃りの時に、替え刃の表面全面が顔の表面に当たり、スムーズなひげ剃りが可能となるよう構成され、
前記ヘッド部材に前記替え刃が着脱自在に取り付けられており、
少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。

【請求項 2】

(削除)

[Claim 1]

A shaving razor comprising:
a handle;
a blade cartridge having multiple blades;
a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely; and
a connecting member attached to the handle so that it can pivot freely in left-right direction relative to the handle, a head being attached to the connecting member so that it can pivot freely in the front-rear direction,
wherein the structure described above allows the entire surface of the blade cartridge to come into contact with the surface of the face during shaving, enabling smooth shaving, and
wherein the blade cartridge is replaceable.

[Claim 2]

(Deleted)

事例3の回答のポイント

Points of the Answers of Case 3

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
回答	受け入れられない。 Not acceptable.	おそらく受け入れられるが、 審判請求における受入要件を考慮する必要がある。 Likely acceptable, but after consideration of the admissibility requirements in appeal.	おそらく受け入れられるが、訂正の目的要件に適合していることが説明される必要がある。 Likely acceptable, but it must be explained that it meets the requirements for the purpose of the corrections.	一般には、許容されないが、例外的なケースでは受け入れられる。 Generally not acceptable/ Exceptionally acceptable.	おそらく受け入れられる。 Likely acceptable.
理由 Reason (s)	請求項に記載されておらず、明細書にのみ記載された技術的特徴を追加することは認められない。 It can't be accepted adding any technical features that only was stated in the description but not in any granted claims.	✓ 訂正要件は満足する。 ✓ RPBAの12(4)、(6)、13(1)、(2)に合致しないと訂正は認められない。 ✓ The amendment may meet the requirements. ✓ Art. 12(4), 12(6), 13(1) and 13(2) RPBA to be considered as to the admissibility of the request for amendment into the proceedings.	✓ 効果の追加が、特許請求の範囲を何ら減縮していない場合は、訂正の目的要件に合致しない。 ✓ ただし、作用効果を追加することで、特許請求の範囲が減縮されていること説明できれば、訂正は受け入れられ得る ✓ If the addition of an effect does not in any way restrict the scope of the claims, it does not meet the requirements for the purpose of the corrections. ✓ However, if it can be explained that the claims are restricted by adding the effect, it may not be acceptable.	✓ 本訂正のように効果を追加し、かつクレームを「狭める」と明確に認められない場合、当該訂正は認められない。 ✓ ただし、個別の事案によって異なる可能性がある。 ✓ If the correction adds an effect and is not clearly deemed to be "narrowing" the claim, the correction will not be accepted. ✓ However, it may vary depending on the specific case.	訂正における文言は、明細書に記載されており、また、請求項の範囲を狭めるものである。 The exact language for the proposed amendment to claim 1 is set forth in the written description, and also narrows the scope of the claim.

事例4の概要／Overview of Case 4

事例4のテーマ / Theme of Case 4

従属請求項の発明特定事項を部分的に追加する訂正

Correction that partially add matters specifying the invention to the dependent claim

訂正の概要 / Summary of the Correction

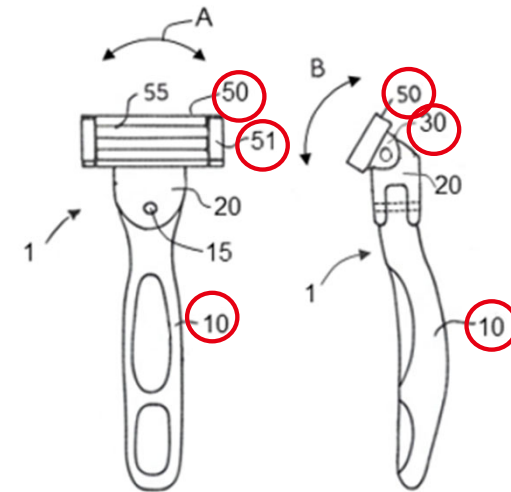
請求項2の一部の発明特定事項を請求項1に追加

Add a part of matter specifying the invention in Claim 2 to Claim 1

明細書の記載（抜粋） / Statement in the description (excerpt)

替え刃50は、ヘッド部材30に着脱自在に取り付けられる支持部材51と、支持部材51に、その表面に沿って左右に延びて上下に並んで固定された2枚の刃55を備え、替え刃50は把持部10に揺動自在に連結され、把持部に対して左右方向及び／又は前後方向に揺動可能である。

The Blade cartridge 50 comprises a support member 51 configured to be attachable to or detachable from the head 30, and two blades 55 (55a, 55b) that are fixed by the support member 51. Blade cartridge 50 is connected to the handle 10 so as to pivot freely in the left-right direction and/or the front-rear direction relative to the handle 10.



<注釈/ Note>

請求項2で特定された、技術的な関連性は低い2つの発明特定事項のうち、一方のみを請求項1に追加する訂正である。

This is a correction that adds only one of the two matters specifying the invention of claim 2, which have little technical relevance, to claim 1.

事例4／Case 4

訂正前/Before Correction

【請求項1】

把持部と、
複数の刃を備える替え刃と、
前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、
少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。

【請求項2】

前記替え刃は、複数の刃が支持部材により並んで支持され、
前記把持部に対して左右方向に揺動可能である請求項1に記載のひげ剃り。

[Claim 1]

A shaving razor comprising:
a handle;
a blade cartridge having multiple blades; and
a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the blade cartridge is replaceable.

[Claim 2]

A shaving razor of claim 1, wherein the support member is configured to support multiple blades, and
wherein the blade cartridge can pivot in the left-right direction relative to the handle.

訂正後/After Correction

【請求項1】

把持部と、
複数の刃を備える替え刃と、
前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、

前記替え刃は、前記把持部に対して左右方向に揺動可能であり、

少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。

【請求項2】

前記替え刃は、複数の刃が支持部材により並んで支持される、請求項1に記載のひげ剃り。

[Claim 1]

A shaving razor comprising:
a handle;
a blade cartridge having multiple blades; and
a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely,
wherein the blade cartridge can pivot in the left-right direction relative to the handle, and
wherein the blade cartridge is replaceable.

[Claim 2]

A shaving razor of claim 1, wherein the support member is configured to support multiple blades.

事例4の回答のポイント

Points of the Answers of Case 4

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
回答 Answer	受け入れられる。 Acceptable.	おそらく受け入れられるが、 審判請求における受入 要件を考慮する必要がある。 Likely acceptable, but after consideration of the admissibility requirements in appeal.	受け入れられる。 Acceptable.	受け入れられる。 Acceptable.	おそらく受け入れられる。 Likely acceptable.
理由 Reason (s)	追加される技術的 特徴は、特許付与 された請求項 2 に 含まれている。 The addition of technical features is included in the second claim as granted.	✓ 訂正要件は満足する。 ✓ RPBAの12(4)、 (6)、13(1)、(2)に 合致しないと訂正は 認められない。 ✓ The amendment may meet the requirements. ✓ Art. 12(4), 12(6),13(1) and 13(2) RPBA to be considered as to the admissibility of the request for amendment into the proceedings.	訂正要件を満足する。 The correction may meet the requirements.	訂正要件を満足する。 The correction may meet the requirements.	訂正における文言は、明細 書に記載されており、また、 請求項の範囲を狭めるもの である。 The exact language for the proposed amendment to claim 1 is set forth in the written description, and also narrows the scope of the claim.

事例5の概要／Overview of Case 5

事例5のテーマ / Theme of Case 5

数値範囲をシフトする訂正

Correction that shifts numerical ranges.

訂正の概要 / Summary of the Correction

弾性率の数値範囲の上限と下限をシフトさせる

Shift the upper and lower limits of the elastic modulus numerical range.

明細書の記載（抜粋） / Statement in the description (excerpt)

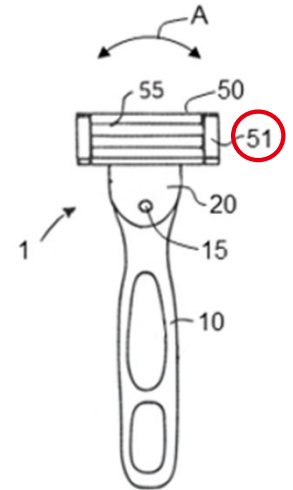
支持部材51を構成する樹脂は、ISO178に基づく曲げ弾性率が500～2000MPaの範囲にあるものを用いることができるが、好ましくは800～1200MPa、さらに好ましくは900～1100MPaである。

The resin for the support member 51 may have elastic modulus in the range of 500 to 2000 MPa in accordance with ISO 178, preferably 800 to 1200 MPa, and more preferably 900 to 1100 MPa.

<注釈/ Note>

明細書には、支持部材51を構成する樹脂の曲げ弾性率について、訂正後の範囲である800～1200MPaは明記されているものの、訂正前の範囲と比較して、上限が拡張されている。

The description explicitly states that elastic modulus of the resin for the support member 51 is 800 to 1200 MPa, which is the range after correction, but the upper limit has been expanded compared to the range before correction.



事例5／Case 5

訂正前/Before Correction	訂正後/After Correction
【請求項 1】 把持部と、 複数の刃を備える替え刃と、 前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、 前記替え刃が、複数の刃を支持部材により並んで支持して構成され、前記支持部材はISO178に基づく曲げ弾性率が、500～1100MPaの樹脂製であり、 少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。	【請求項 1】 把持部と、 複数の刃を備える替え刃と、 前記替え刃を前記把持部に揺動自在に連結する揺動支持部とを備え、 前記替え刃が、複数の刃を支持部材により並んで支持して構成され、前記支持部材はISO178に基づく曲げ弾性率が、800～1200MPaの樹脂製であり、 少なくとも前記替え刃が交換可能であるひげ剃り。
[Claim 1] A shaving razor comprising: a handle; a blade cartridge having multiple blades; and a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the support member is configured to support multiple blades, and the support member is made of resin having elastic modulus in the range of 500 to 1100 MPa in accordance with ISO 178, and wherein the blade cartridge is replaceable.	[Claim 1] A shaving razor comprising: a handle; a blade cartridge having multiple blades; and a support member configuring to connect the blade cartridge to the handle so as to pivot freely, wherein the support member is configured to support multiple blades, and the support member is made of resin having elastic modulus in the range of 800 to 1200 MPa in accordance with ISO 178, and wherein the blade cartridge is replaceable.

事例5の回答のポイント

Points of the Answers of Case 5

	CNIPA	EPO	JPO	MOIP	USPTO
回答	受け入れられない。 Not acceptable.	受け入れられない。 Not acceptable.	受け入れられない。 Not acceptable.	受け入れられない。 Not acceptable.	おそらく受け入れられない。 Likely not acceptable.
理由 Reason(s)	✓ 請求項に記載されておらず、明細書にのみ記載された技術的特徴を追加することは認められない。 ✓ さらに、特許クレームよりも範囲が広がっている。 ✓ It can't be accepted adding any technical features that only was stated in the description but not in any granted claims. ✓ Furthermore, the range extends beyond the claim as granted.	上限値が、権利付与時よりも拡張されている。 The upper edge (1200 MPa) of the range extends beyond the claim as granted.	数値範囲の上限が1100から1200に拡大されており、訂正の目的要件に反する又は特許請求の範囲を実質的に拡張又は変更に該当する。 The upper limit of the numerical range has been enlarged to 1200 from 1100, which violates the requirements for the purpose of the corrections or constitutes a substantial enlargement or alteration of the claims.	請求項の範囲を500-110 MPaから800-1200 MPaに変更し、数値範囲の上限を拡張・補正するものであり、請求項の範囲の変更に相当する。 The claimed range from 500-110 MPa to 800-1200 MPa, thereby extending and amending the upper limit of the numerical range, which amounts to a change in the claimed scope.	請求項 1 に対する訂正の正確な範囲は明細書に記載されているが、上限値の拡張は請求項の範囲を狭める可能性は低い。 Although the exact range for the proposed amendment to claim 1 is set forth in the written description, extending the upper limit likely does not narrow the scope of the claim.

参考：仮想事例

【発明の名称】ひげ剃り

【明細書】

【0001】本発明のひげ剃り1は、図1に示すように、人が手で持つための把持部10と、把持部10の上端に取り付けられた連結部材20と、この連結部材20に取り付けられたヘッド部材30と、このヘッド部材30に着脱自在に取り付けられた替え刃50とを有して構成される。

【0002】把持部10の上部に第1連結ピン15を介して連結部材20が連結されており、ヘッド部材30が把持部10に対して左右方向（矢印A方向）に揺動自在となるよう連結部材20が連結されている。また、連結部材20に第2連結ピン21を介してヘッド部材30が連結されており、ヘッド部材30は連結部材20に対して前後方向（矢印B方向）に揺動自在である。

【0003】替え刃50は、ヘッド部材30に着脱自在に取り付けられる支持部材51と、支持部材51に、その表面に沿って左右に延びて上下に並んで固定された2枚の刃55（55a、55b）を備え、替え刃50は把持部10に揺動自在に連結され、把持部に対して左右方向及び／又は前後方向に揺動可能である。替え刃50は、図3に矢印Cで示すように、ヘッド部材30から取り外して簡単に交換できる。

【0004】このように、把持部10の上部に連結部材20が左右方向（矢印A方向）に揺動自在に取り付けられ、連結部材20にヘッド部材30が前後方向（矢印B方向）に揺動自在に取り付けられ、ひげ剃りの時に、替え刃50の表面全面が顔の表面に当たり、スムーズなひげ剃りが可能となるよう構成されている。なお、把持部10の上部に連結部材20が前後方向（矢印B方向）に揺動自在に取り付けられ、連結部材20にヘッド部材30が左右方向（矢印A方向）に揺動自在に取り付けられる構成でも良い。

【0005】刃55は2枚に限られず、それ以上の枚数を用いても良い。特に、2枚以上あることにより、高いひげ剃り効率が得られる。また、刃55は、小型化及び製造コストを考慮すると、6枚以下であることが好ましい。

【0006】刃55を支持する支持部材51は樹脂製であり、好ましくはポリプロピレン、ポリエステル、ポリアミドであるが、耐久性の面からは、ポリアミドが好ましい。

【0007】また、支持部材51を構成する樹脂は、ISO178に基づく曲げ弾性率が500～2000MPaの範囲にあるものを用いることができるが、好ましくは800～1200MPa、さらに好ましくは900～1100MPaである。刃55を固定する支持部材51がこのような弾性率を有することで、ひげ剃り時に支持部材51に支持された刃55が顔の表面の凹凸にしなやかにフィットし、髭剃り効率を向上させることができる。

Reference : Hypothetical Case

[Title of the invention] Shaving razor

[Description]

[0001] The shaving razor 1 of the present invention comprises a handle portion 10 for holding by a user, as shown in Figure 1, a connecting member 20 attached to the upper end of the handle 10, a head 30 attached to the connecting member 20, and a blade cartridge 50 configured to be attachable to or detachable from the head 30.

[0002] The connecting member 20 is connected to the upper part of the handle 10 by the first connecting pin 15, and the connecting member 20 is connected so that the head 30 can pivot freely in the left-right direction (arrow A direction) relative to the handle 10. Furthermore, the head 30 is connected to the connecting member 20 by the second connecting pin 21, and the head 30 is pivot freely in the front-rear direction (arrow B direction) relative to the connecting member 20.

[0003] The Blade cartridge 50 comprises a support member 51 configured to be attachable to or detachable from the head 30, and two blades 55 (55a, 55b) that are fixed by the support member 51. Blade cartridge 50 is connected to the handle 10 so as to pivot freely in the left-right direction and/or the front-rear direction relative to the handle 10. The blade cartridge 50 can be easily replaced from the head 30, as shown by arrow C in Figure 3.

[0004] In this way, the connecting member 20 is attached to the upper part of the handle 10 so that it can pivot freely in the left-right direction (arrow A direction), and the head 30 is attached to the connecting member 20 so that it can pivot freely in the front-rear direction (arrow B direction). This structure allows the entire surface of the blade cartridge 50 to come into contact with the surface of the face during shaving, enabling smooth shaving. Alternatively, the connecting member 20 may be attached to the upper part of the handle 10 so that it can pivot freely in the front-rear direction (arrow B direction), and the head 30 may be attached to the connecting member 20 so that it can pivot freely in the left-right direction (arrow A direction).

[0005] The number of blades 55 is not limited to two, and more than two blades may be used. In particular, using two or more blades results in high shaving efficiency. Furthermore, considering miniaturization and manufacturing costs, it is preferable that the number of blades 55 is six or fewer.

[0006] The support member 51 is made of resin, preferably polypropylene, polyester, or polyamide, but polyamide is preferable in terms of durability.

[0007] In addition, the resin for the support member 51 may have elastic modulus in the range of 500 to 2000 MPa in accordance with ISO 178, preferably 800 to 1200 MPa, and more preferably 900 to 1100 MPa. By the support member 51 with such elastic modulus, the blades 55 supported by the support member 51 can flexibly fit the uneven surface of the face when shaving, thereby improving shaving efficiency.

参考：無効審判、異議申立

Reference: Trial for Invalidation, Opposition

	CNIPA	EPO	JPO	MIPO	USPTO
	無効宣告請求（専45条） Request for invalidation (Patent Law Article 45)	—	無効審判（特123条） Trial for invalidation (Patent Act Article 123)	無効審判（特133条） Trial for Invalidation (Patent Act Article 133)	IPR（特311条） Inter Partes Review (IPR) (35 U.S. Code § 311)
請求人適格 Eligibility for demandant	専45条 Patent Law Article 45	—	特123条2項 Patent Act Article 123(2))	特133条第1項 Patent Act Article 133(1)	特311条(a)、特312条(a)(2) 35 U.S. Code § 311(a), § 312 (a)(2)
請求可能時期 Time limits for filing a request for trial or appeal	専45条 Patent Law Article 45	—	特123条3項 Patent Act Article 123(3)	特133条第2項 Patent Act Article 133(2)	特311条(c) 35 U.S. Code § 311(c)
	—	異議申立（EPC99条） Opposition (EPC Article 99)	異議申立（特113条） Opposition (Patent Act Article 113)	特許取消申請（特132条の2） Application for Revocation(Patent Act Article 132-2)	PGR（特321条） Post Grant Review (PGR) (35 U.S. Code § 321)
請求人適格 Eligibility for demandant	—	EPC99条(1) EPC Article 99(1)	特113条 Patent Act Article 113	特132条の2第1項 Patent Act Article 132-2(1)	特321条(a)、特322条(a)(2) 35 U.S. Code § 321(a), § 322(a)(2)
請求可能時期 Time limits for filing a request for trial or appeal	—	EPC99条(1) EPC Article 99(1)	特113条 Patent Act Article 113	特132条の2第1項 Patent Act Article 132-2(1)	特321条(c) 35 U.S. Code § 321(c)

参考：訂正（補正）の要件

Reference : Requirement for Correction (Amendment)

	CNIPA	EPO	JPO	MIPO	USPTO
実体的制限 Substantial limitation	専33条、専利実施細則69、73、専利審査指南第四部分第三章4.6.1、4.6.2 Patent Law Article 33, Implementing Regulations Rule 69, 73, Guidelines Part IV Ch.3 Sec.4.6.1, 4.6.2	EPC規則80、EPC108条、123条(2)、(3) Implementing Regulations to the EPC Rule 80, EPC Article 108, 123(2),(3)	特120条の5第2項、第9項、126条第1項、第5構～第7項、134条の2第1項、第9項 Patent Act Article 120-5(2),(9), 126(1),(5)-(7), 134-2(1), 134-2(9)	特132条の3第3項、133条の2第1項、第4項、第6項、136条第5項 Patent Act Article 132-3(3), 133-2(1), (4),(6), 136(5)	316条(d)(1)、(3)、326条(d)(1)、(3) 35 U.S. Code § 316 (d)(1),(3), § 326(d)(1),(3)
訂正（補正）可能期間 Time limits for corrections/amendments	審査指南第四部分第三章4.6.3 Guidelines Part IV Ch.3 Sec.4.6.3	RPBA12条7項、13条2項 RPBA Articles 12(7), 13(2)	特120条の5第1項、第5項、第6項、126条第2項、133条の2第1項、134第1、2項、134条の2第1項、134条の3、153条2項、164条の2第2項 Patent Act Articles 120-5(1),(5),(6), 126(2), 133-2(1), 134(2),(2), 134-2(1), 134-3, 153(2), 164-2(2)	特133条の2第1項、147条1項、159条1項 Patent Act Articles 133-2(1), 147(1), 159(1)	規則42.120、42.121 37 C.F.R. § 42.120, § 42.121